

3. Ellentétes-e az 1999/70/EK irányelv 5. szakaszával, ha a visszaélés jogkövetkezményei harmadik személyt — a jelen esetben a kölcsönvevőt — terhelik?

(¹) HL L 175., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.

A Tartu Ringkonnakohus (Észtország) által 2012. június 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ragn-Sells AS kontra Sillamäe városi önkormányzat

(C-292/12. sz. ügy)

(2012/C 243/18)

Az eljárás nyelve: észt

A kérdést előterjesztő bíróság

Ringkonnakohus

Az alapeljárás felei

Felperes: Ragn-Sells AS

Alperes: Sillamäe város (Sillamäe városi önkormányzat)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- a) Úgy kell-e értelmezni az Európai Unió működéséről szóló szerződés 102. cikkével összefüggésben értelmezett 106. cikkének (1) bekezdését, valamint az árak szabad mozgását, a letelepedés szabadságát és a szolgáltatásnyújtás szabadságát, hogy azok egyikével sem ellentétes, ha a tagállam lehetővé teszi, hogy egy meghatározott hulladékkezelő létesítményt üzemeltető vállalkozásnak egy bizonyos területen ellenérték fejében kizárólagos jogot biztosítsanak a települési hulladék feldolgozására, ha 260 km-es körzetben több olyan versenytárs vállalkozás működik, amelyekhez több különböző, a környezetvédelmi követelményeknek megfelelő és egyenértékű technológiákat alkalmazó hulladékkezelő létesítmény tartozik?
- b) Úgy kell-e értelmezni az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikkének (2) bekezdését, hogy azzal nem ellentétes, ha a tagállam általános gazdasági érdekű szolgáltatásoknak tekinti egyrészt a hulladékgyűjtést és -szállítást, másrészt a hulladékfeldolgozást, e szolgáltatásokat azonban különválasztja egymástól, és ezáltal korlátozza a szabad versenyt a hulladékkezelés piacán?
- c) Kizárható-e az Európai Unió működéséről szóló szerződés versenyjogi rendelkezéseinek alkalmazása a hulladékgyűjtési és -szállítási szolgáltatásra vonatkozó koncesszió odaítélésére irányuló olyan eljárásban, amelynek egyik feltétele szerint a koncessziós szerződésben meghatározott területen két vállalkozásnak kizárólagos jogot biztosítanak a hulladékkezelésre?
- d) Úgy kell-e értelmezni a 2008. november 19-i 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (¹) 16. cikkének (3) bekezdését, hogy a tagállam a közelség elve alapján korlátozhatja a versenyt, és lehetővé teheti, hogy a hulladékok keletkezésének helye szerinti területhez legközelebbi hulla-

dékkezelő létesítményt üzemeltető vállalkozásnak ellenérték fejében kizárólagos jogot biztosítsanak a hulladékfeldolgozásra, ha 260 km-es körzetben több olyan versenytárs vállalkozás működik, amelyekhez több különböző, a környezetvédelmi követelményeknek megfelelő és egyenértékű technológiákat alkalmazó hulladékkezelő létesítmény tartozik?

(¹) A hulladékokról és egyes irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. november 19-i 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 312., 3. o.).

A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-336/07. sz., Telefónica és Telefónica de España kontra Bizottság ügyben 2012. március 29-én hozott ítélete ellen a Telefónica, S.A. és a Telefónica de España, S.A.U. által 2012. június 13-án benyújtott fellebbezés

(C-295/12. P. sz. ügy)

(2012/C 243/19)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Fellebbezők: a Telefónica, S.A. és a Telefónica de España, S.A.U. (képviselők: F. González Díaz és J. Baño Fos ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: az Európai Bizottság, a France Telecom España, S.A., az Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (Ausbanc Consumo) és a European Competitive Telecommunications Association

A fellebbezők kérelmei

— **Elsődlegesen**

- a Bíróság részben vagy egészben helyezze hatályon kívül a Törvényszék T-336/07. sz., Telefónica és Telefónica de España kontra Bizottság ügyben 2012. március 29-én hozott ítéletét;
- a rendelkezésére álló bizonyítékok alapján semmisítse meg részben vagy egészben a Bizottság COMP/38.784 — Wanadoo España/Telefónica ügyben 2007. július 4-én hozott határozatát;
- semmisítse meg vagy csökkentse a bírságot az EUMSZ 261. cikk értelmében;
- semmisítse meg vagy csökkentse a bírságot a Törvényszék előtti eljárás indokolatlanul hosszú időtartama miatt; és
- kötelezze a Bizottságot, és a jelen eljárásban, valamint a Törvényszék előtti eljárásban beavatkozókat a költségek viselésére.
- **Másodlagosan, ha az ügy állása a fentieket nem teszi lehetővé,**
- helyezze hatályon kívül a Törvényszék ítéletét, és utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé annak érdekében, hogy utóbbi a Bíróság jogkérdésben hozott döntései fényében hozzon határozatot;

- semmisítse meg vagy csökkentse a bírságot az EUMSZ 261. cikk értelmében;
- kötelezze a Bizottságot, és a jelen eljárásban, valamint a Törvényszék előtti eljárásban beavatkozókat a költségek viselésére.
- **Mindenesetre**
- Engedélyezze a hozzáférést a Törvényszék előtt 2011. május 23-án tartott tárgyalás szó szerinti jegykönyvéhez vagy felvételéhez EUMSZ 15. cikk értelmében, és tárgyalás tartását.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Törvényszék

- megsértette a Telefónica védelemhez való jogát, mivel:
 - az eljárás aránytalanul hosszú ideig tartott,
 - a Törvényszék mellékletek által alátámasztott állításokat utasított el,
 - elutasította azokat az állításokat, melyek szerint az input nem nélkülözhetetlen mint releváns tény a Telefónica magatartása hatásának megállapításakor;
 - a kifogásközlésben nem szereplő új tényeket fogadott el.
- tévesen alkalmazta a jogot a szóban forgó nagykereskedelmi piac meghatározásakor.
- tévesen alkalmazta a jogot a Telefónica állítólagos erőfölényének értékelésekor.
- tévesen alkalmazta a jogot és megsértette az emberi jogok európai egyezményét, amikor megengedte a Telefónica tulajdonjogának megsértését egy nem elengedhetetlen inputtal kapcsolatban.

- tévesen alkalmazta a jogot és nyilvánvalóan elferdítette a tényeket a visszaélésnek és a versenyre gyakorolt állítólagos hatásának értékelésekor az alábbiakat illetően:
 - nagykereskedelmi inputok megválasztása,
 - a diszkontált cash flow elemése,
 - az időszakos elemzés,
 - a magatartás valószínű vagy tényleges hatásai.
- tévesen alkalmazta a jogot a Bizottság *ultra vires* jogalkalmazásának értékelésekor, és megsértette a szubszidiaritás, az arányosság, a jogbiztonság, a jóhiszemű együttműködés és a gondos ügyintézés elvét.
- megsértette a jogbiztonság elvét a törvényes kamatláb meghatározásakor, és tévesen alkalmazta a jogot a Telefónica magatartása szándékos vagy gondatlan jellegének értékelésekor.
- tévesen alkalmazta a jogot és nyilvánvalóan elferdítette a tényeket a bírság összegének kiszámításakor, többek között amikor
 - a jogsértő magatartást különösen súlyosnak minősítette;
 - az egyenlő bánásmód, az arányosság és a büntetések egyéniesítése elvének megsértését értékelve;
 - az indokolási kötelezettségét megsértve.
- megsértette az EK 229. cikket (jelenleg EUMSZ 261. cikk).